

El mes de Tishrei

Simjat Torá: descubriendo el valor único de la Torá

La clase abordará la importancia de la Torá para la vida de la persona según nuestros Sabios, así como su relevancia para la vida de los alumnos, en base a las fuentes "La torá se compara con el agua" y "La Torá es mejor que cualquier mercancía".

Objetivos

- Aprendizaje sobre la festividad de Simjat Torá
- Comprensión de la relevancia de la Torá para el ser humano mediante fuentes textuales y visuales
- Experiencia vivencial de las costumbres de la festividad mediante un juego interactivo

Fuentes

El piut (poema litúrgico) "Ashorer shirá"

El midrash "La Torá se compara con el agua"

La agadá (alegoría) de nuestros Sabios "La Torá es mejor que cualquier mercancía"

Edades

 **Nivel 2** 4°-6° grados de primaria

 **Nivel 1** Posibilidad de adaptación para 1°-3° grados

 **Nivel 3** Posibilidad de adaptación para 7° grado en adelante

Contexto para el docente

La Torá

La Torá es el libro sagrado central del judaísmo. El término "Torá" designa a los cinco jumashim: Bereshit (Génesis), Shemot (Éxodo), Vayikrá (Levítico), Bemidbar (Números) y Devarim (Deuteronomio), que anteceden a los libros de los Profetas y los Escritos (Hagiógrafos) en el Tanaj. Sin embargo, "Torá" también puede referirse a todo el Tanaj en su conjunto, o incluso a la totalidad de la creación literaria judía que se basó en el mismo y se desarrolló a partir de él (Mishná, Talmud, midrashim y comentarios).

En la Torá se encuentran los mitos fundacionales de la tradición judía, como la creación del mundo y el relato de la entrega de la Torá, las historias de los patriarcas y matriarcas del pueblo de Israel, los inicios del pueblo judío, así como valores, *mitzvot* (preceptos), reflexiones teológicas y concepciones éticas, entre otros.

En la tradición judía, la Torá es percibida como la palabra de Dios, y de acuerdo con los Sabios, fue creada incluso antes que el propio mundo (Tratado Nedarim 39b). Debido a su carácter sagrado, cada palabra contenida en la Torá es vista como significativa y digna de interpretación.

El estudio de la Torá constituye un valor central en el judaísmo. El concepto *limud Torá* (estudio de Torá) hace referencia al aprendizaje de todo el acervo literario judío, sin restringirse exclusivamente a los cinco *jumashim*. El mandamiento de estudiar Torá aparece en Devarim (6:7): “Y las repetirás a tus hijos, y hablarás de ellas”. En la época de los sabios (primeros siglos de la era común) se fundaron *batei midrash* (casas de estudio) y escuelas donde los niños aprendían a leer y escribir con el fin de poder estudiar la Torá, en un tiempo en que entre otros pueblos la lectura era privilegio de una élite muy reducida.

Simjat Torá

De acuerdo con una antigua tradición, cada semana se lee una sección de la Torá, llamada *parashat hashavúa*. En la festividad de Simjat Torá se culmina el ciclo anual de lecturas y se comienza nuevamente desde Bereshit. Completar la lectura de la Torá constituye un hito en la vida de la comunidad y expresa su conexión con el texto y sus enseñanzas, razón por la cual se celebra con cantos y danzas. Estas danzas son llamadas *hakafot* (vueltas o rondas), ya que se rodea con los rollos de la Torá la *bimá* (púlpito) de la sinagoga.

Las *hakafot* con la Torá son una costumbre relativamente tardía, originada en la recitación de poemas litúrgicos (*piutim*) como signo de honor a la Torá y parte de la alegría festiva. Más adelante se comenzó a rodear la *bimá* mientras se entonaban los cantos, y hoy las *hakafot* se expresan con bailes que en algunas comunidades trascienden los límites de la sinagoga y se realizan también en la calle, en ocasiones con la participación de vecinos y transeúntes. Durante las danzas se entonan canciones, se recitan *piutim*, se portan los rollos de la Torá y se baila con ellos. Generalmente se realizan siete *hakafot* en la noche y la mañana festivas, y en algunas comunidades, al concluir la festividad, se añaden otras conocidas como *hakafot shniot* (segundas vueltas).

Al igual que la festividad de *Simjat Torá* ha experimentado cambios e innovaciones a lo largo de la historia, también en la actualidad la misma se renueva en diversas comunidades alrededor del mundo. Una novedad de las últimas generaciones ha sido la participación más activa de las mujeres en esta festividad y en la vida comunitaria en general. En algunas comunidades, las mujeres bailan con la Torá; en otras participan de manera plena e incluso suben a leer la Torá.

La Torá se compara con el agua

El agua es un recurso indispensable para la vida, pero al mismo tiempo está al alcance de todos. Los sabios emplearon la imagen del agua como metáfora de la Torá para resaltar su importancia y su accesibilidad universal. El profeta Isaías declaró: “¡Oh, todos los sedientos, venid por agua!” (Isaías 55:1), y los Sabios interpretaron este versículo como una alusión a la Torá, que puede saciar la sed espiritual del ser humano. En el Talmud se afirma: “No hay agua sino Torá” (Bavá Kamá 82a).

El *midrash* abordado en la actividad propone diversas comparaciones entre el agua y la Torá: el agua fluye con sonido —también la Torá fue entregada con “sonidos” (truenos) en el monte Sinaí y es leída en voz alta en la sinagoga—; el agua está disponible en todo lugar —así también la Torá está al alcance de todos—; el agua constituye la base de la vida en el mundo —según la tradición, lo mismo ocurre con la Torá—; el agua desciende del cielo —la Torá también fue entregada desde los cielos, desde un origen divino y trascendente—.

El *midrash* enseña, además, la concepción de los Sabios acerca del estudio de la Torá en particular y del aprendizaje en general: todo aprendizaje, aun si es pequeño, se acumula y se transforma en gran sabiduría; el estudio requiere humildad —ser como un recipiente de arcilla—; se puede aprender de cualquier persona, incluso de alguien más joven o con menos conocimientos. Quien desea aprender debe estar dispuesto a recibir cualquier enseñanza, de toda persona.

 Actividad

Apertura

Entregue a los alumnos papeles o tarjetas. Indíquenles que escriban o dibujen en ellos aquellas cosas que consideran especialmente importantes en sus vidas, o que, en general, les parecen esenciales y necesarias. Puede ofrecer ejemplos como: familia, alimento, un juego que disfrutan, entre otros. En los grados más pequeños los estudiantes podrán dibujar sus respuestas.

Cuelguen luego los papeles en un cartel en el aula bajo el título: "Las cosas importantes en nuestra vida".

 Dialoguen sobre las respuestas de los estudiantes:

- ¿Son estas cosas necesidades vitales, imprescindibles para la persona?
- Pida a los alumnos que expliquen por qué consideran importantes o esenciales los elementos que escribieron, y permita que otros estudiantes expresen respetuosamente su opinión sobre lo compartido por sus compañeros.



En los grados más altos pueden presentar la [pirámide de necesidades humanas de Maslow](#) y ubicar las respuestas de los alumnos de acuerdo con la misma.



Desarrollo de la actividad

Etapa A: Estudio de un *piut* para *Simjat Torá*

ENSEÑE el *piut* "Ashorer Shirá", del rabino Rafael Baruj Toledano, que suele cantarse en *Simjat Torá* (véase Anexo A). También pueden escuchar una interpretación del *piyut* [en la voz de Haim Louk](#).

 Dialoguen sobre la canción mediante estas preguntas:

1. El canto tiene una melodía. Escúchenla. ¿Qué sensaciones les transmite?
2. Los versos describen las virtudes de la Torá. ¿Qué atributos le otorga el poeta a la Torá? Según estos atributos, ¿qué representa la Torá para él?
3. El poeta describe la Torá como "más preciosa que el oro". ¿Qué piensan al respecto? ¿También para ustedes la Torá tiene ese nivel de importancia? Expliquen.

**Sugerencias didácticas (para 1º a 3º grados):**

- Vincule la actividad con una diapositiva del canto (destacando en amarillo las palabras claves).
- En los grados más pequeños, se puede escuchar el canto "[Tov li Torat Pija me'alfei zahav va'jasef](#)" (Tehilim [Salmos] 119:72). Proyecte las palabras en hebreo en el pizarrón y agregue la traducción:

טוֹב לִי תָּזְרַת פִּיךְ מֵאֲלֵפִים זָהָב וְכֶסֶף
(Salmos 119:72)

"Me es más valiosa la Torá de tu boca que miles de piezas de oro y plata."

- Pida a los alumnos que digan qué comprenden de esta frase.
- Despues pueden inventar movimientos para acompañar la canción y enseñárselos al grupo.

Etapa B: Estudio de un midrash sobre la importancia de la Torá

Explique que, a lo largo de la historia, la Torá ha sido de gran valor para el pueblo judío. Un ejemplo se encuentra en el *midrash* "La Torá se compara con el agua".

Los estudiantes trabajarán el *midrash* en parejas (en *jabruna*), utilizando la hoja de estudio y respondiendo las preguntas (véase Anexo B).

 Luego, en plenario, asegúrese de que hayan comprendido el *midrash* y dialoguen:

1. ¿Por qué creen que la Torá fue comparada justamente con el agua?
2. ¿De qué maneras el agua nos ayuda en la vida? ¿Y cómo la Torá puede ayudarnos?
3. El agua es vital para todas las personas. ¿En qué sentido la Torá puede ser tan esencial para el pueblo judío como el agua lo es para el cuerpo humano?
4. ¿Qué aspectos de la Torá podrían darles vida o fortaleza, del mismo modo que el agua da vida a quien tiene sed?

A continuación, pida a los estudiantes que piensen en algo que sea importante para ellos (pueden retomar la actividad de apertura) y que le asignen una metáfora mediante un dibujo, para mostrar cuán valioso es. Explique que, de la misma manera, los Sabios quisieron expresar la importancia de la Torá utilizando la metáfora del agua.

- Pregunte a los estudiantes: ¿por qué piensan que los Sabios eligieron justamente esa imagen?



Se puede trabajar con la *agadá* "Tová Torá mi'kol sejorá" – "La Torá es mejor que cualquier mercancía" (véase Anexo C).

- Lea primero solo el inicio del relato (hasta las palabras "comenzaron a reírse y burlarse de él"), sin revelar el desenlace.
- Invite a los alumnos a adivinar cuál era la "mercancía" del sabio: algo mayor que todas las otras mercancías, pero que los demás no podían ver.
- Luego lean el resto de la historia y explíquenla.

Pregunte:

1. ¿Cuál era la mercancía del sabio?
2. ¿Qué ventaja tenía sobre las mercancías de los demás?

3. ¿Qué otras cosas en nuestras vidas son como la Torá: que no pueden sernos arrebatadas ni se pierden como los bienes materiales?

Como actividad creativa, proponga a los alumnos ilustrar el relato y el “tesoro” que aparece en él, o bien representarlo en una pequeña dramatización.



Cierre

Pregunte a los estudiantes: ¿qué celebramos en Simjat Torá? Explique el significado de la festividad.

Pueden ver un [video](#) de Simjat Torá en una sinagoga de Estados Unidos, o un [video](#) de *hakafot* en una sinagoga en Israel, que muestre la vivencia de alegría propia de la fiesta.

- Basándose en lo aprendido durante la clase, pida a los alumnos que expliquen la razón de la gran alegría en Simjat Torá.



Bonus

Invite a los estudiantes a reflexionar sobre un aspecto de sus vidas en el cual la Torá tiene un significado especial. Por ejemplo: escuchar la lectura de la Torá en la sinagoga, estudiarla en la escuela, encontrar en ella valores o relatos que les resultan significativos, o recordar su importancia para sus abuelos y abuelas.

A partir de esa reflexión, los alumnos pueden crear un breve video para redes sociales o una imagen bajo el título “La Torá es importante”, o similar. Se sugiere también editar todos los videos en un producto audiovisual grupal. Otra opción es diseñar eslóganes o stickers con las razones por las que la Torá es significativa para ellos.



Juego interactivo para Simjat Torá

Descubran la imagen



Lea las instrucciones y las preguntas adjuntas; después, haga clic en el enlace para entrar al juego.

El juego está organizado en dos niveles.



Nivel 1 Fácil

En este nivel hay una imagen oculta detrás de cuadros numerados. Divida la clase en dos grupos que competirán entre sí para completar la imagen. Cada grupo elegirá, por turno, un número correspondiente a una parte oculta de la imagen. Al hacer clic en el número, el cuadro que oculta la imagen desaparecerá y se revelará una porción de la misma. El grupo deberá intentar adivinar qué aparece en la imagen. Así, por turnos, los grupos irán descubriendo la imagen hasta su totalidad.

Si quiere hacerlo más desafiante, puede formular preguntas de conocimiento relacionadas con la clase, con la Torá o con la festividad. Una respuesta correcta dará derecho a revelar la porción escogida.



Divida la clase en dos grupos que competirán entre sí para completar la imagen. Para descubrirla, los estudiantes deberán responder preguntas basadas en conocimientos generales sobre Simjat Torá. Cada grupo elegirá, por turno, el número de una casilla. Al hacer clic en el número, la pregunta aparecerá en pantalla. Si contestan correctamente, haga clic en el ícono de “like” y se revelará la porción de imagen. Si la respuesta es incorrecta, haga clic en el ícono de “unlike” y la porción permanecerá oculta. El turno pasa al siguiente grupo, que podrá elegir la misma pregunta o una diferente.

El grupo ganador será el primero en completar la imagen.

Preguntas y respuestas (para usar en el juego)

1. ¿Qué se celebra en Simjat Torá?
(El fin de la lectura anual de la Torá.)
2. ¿Cuándo se lee la Torá?
(Cada shabat se lee una parashá de la Torá. También se lee entre semana y en las festividades – no es necesario que alumnos digan esto último.)
3. ¿Es Simjat Torá una fiesta solo para adultos en la sinagoga?
(No: es de todos, y es muy recomendable hacer participe a toda la comunidad.)
4. Menciona dos personajes de la Torá.
5. Menciona dos acontecimientos que se relaten en la Torá.
6. Menciona el nombre de un jumash de la Torá.
7. Mencioná el nombre de una mitzvá de la Torá.
8. Mencioná el nombre de una parashá de la Torá.
9. ¿Cómo se llaman los bailes con los rollos de la Torá en la sinagoga durante Simjat Torá?
(Hakafot.)
10. ¿Por qué se baila con los rollos de la Torá en Simjat Torá?
(Para expresar alegría por la Torá.)
11. ¿Al final de qué festividad se celebra Simjat Torá?
(Sucot.)
12. ¿Se permanece en la sucá en Simjat Torá?
(No.)

Anexo A

Piut "Ashorer Shirá" – Rabí Rafael Baruj Toledano

אֲשׂוֹרֵר שִׁירָה
רבי רפאל ברוך טולידנו

Entonaré un canto en honor de la Torá,
más preciosa que el oro, pura, cristalina.

[...]

Infinita es su dulzura, Torá perfecta:
al ingenuo da sabiduría; al ojo, luz divina.

אֲשׂוֹרֵר שִׁירָה לְקַבּוֹד הַתּוֹרָה

מִפְּזִיקָה זֶה וּבָרָה

[...]

רְבָה נְעִימָה תּוֹרָה תִּמְיָמָה
פְּתִי מְחֻכִּימָה עַזְן מָאִירָה



Anexo B

Hoja de estudio: La Torá se compara con el agua

"Se compararon las palabras de la Torá con el agua:

Así como el agua fluye con sonidos,
así la Torá fue entregada, leída y estudiada con voces y sonidos.

Así como el agua da vida al mundo,
así también la Torá da vida al mundo.

Así como el agua cae gota a gota y se convierte en arroyos,
así es la Torá: una persona estudia dos *halajot* hoy y dos mañana,
hasta que se transforma en un manantial que fluye."

(*Midrash Shir Hashirim Rabá 1:19*)



Preguntas:

1. ¿Qué comparaciones establece el *midrash* entre el agua y la Torá?

2. ¿Por qué creen que los sabios compararon la Torá con el agua?

3. ¿En qué sentido el agua es fundamental para las personas?
¿Qué la distingue de otros elementos que consumimos?

4. ¿Con qué otra cosa podrían comparar la Torá? Propongan una nueva metáfora.

Anexo C

La Torá es mejor que cualquier mercancía

Se cuenta la historia de un barco que navegaba en el mar, en el cual viajaban muchos comerciantes con diversas mercancías destinadas a la venta en el país al que llegarían. Entre ellos había también un hombre sabio, estudioso de la Torá.

Los comerciantes comenzaron a interesarse en él y le preguntaron:
—¿Cuál es tu mercancía? ¿Qué piensas vender al llegar a tierra?

Él hombre les respondió:
—No podrán ver mi mercancía, pues está oculta.

Esto aumentó la curiosidad de los comerciantes, quienes se pusieron a buscar por toda la nave, sin encontrar nada. Creyeron entonces que mentía y que en realidad no tenía mercancías, y comenzaron a reírse y burlarse de él.

Al cabo de un tiempo, el barco llegó a destino. Y ocurrió que apenas los comerciantes pusieron un pie en aquél país, vinieron los oficiales de aduana y les confiscaron todas las mercancías, dejándolos sin nada: ni bienes para vender, ni dinero, ni alimento, ni vestimenta.

Mientras tanto, el hombre estudiioso fue a la sinagoga más cercana, se sentó al lado de una mesa, abrió un libro y comenzó a enseñar Torá a los asistentes de la casa de oración. Los presentes, al ver su gran sabiduría en asuntos de Torá, lo honraron y hasta le ofrecieron un cargo en su comunidad.

A todo esto los comerciantes, enterados de lo ocurrido, se reunieron y se acercaron a él suplicándole: "Por favor, ya que nos conoces, intercede por nosotros ante los habitantes del lugar para que nos ayuden".

¿Por qué se salvó aquel hombre? Porque su "mercancía" —la Torá— estaba en su mente, y no podía serle arrebatada.

(Adaptado de *Midrash Tanjuma [Buber]*, Parashat Terumá, 1)

